

JORGE ALVES BARBOSA



ASSUNÇÃO DA VIRGEM SANTA MARIA

CÂNTICOS DO PRÓPRIO DA MISSA

PARA CORO A 4 VOZES MISTAS

E ÓRGÃO

Viana do Castelo – 2018

SOLENIIDADE DA ASSUNÇÃO DA VIRGEM SANTA MARIA

A Assunção de Maria, para além da relevância teológica do respectivo dogma, definido por Pio XII na *Constituição Apostólica “Munificentissimus Deus”*, de 1 de Novembro de 1950, e da solenidade litúrgica que a reveste desde tempos antigos, tem ainda uma dimensão marcadamente popular, no contexto da veneração de Maria e da particular devoção à “Senhora da Assunção”. Sob este título, e especialmente em Portugal, Maria é padroeira de muitas paróquias e Dioceses, como Viana do Castelo (Santa Maria Maior), está representada de uma forma considerável nos nomes femininos, e é objecto de especial veneração não só pela forte ligação à nossa História-Pátria (recorde-se Aljubarrota), mas também pela relevância que ao seu culto deram figuras eminentes como São Nuno de Santa Maria, seu especial devoto, o Bem-aventurado Bartolomeu dos Mártires que se acompanhava de um pequeno quadro com a respectiva imagem, dedicando-lhe ainda uma das mais inspiradas Práticas Espirituais do seu *Catecismo*, e sobretudo Santo António de Lisboa, ao ponto de Pio XII o contar no número daqueles Santos e Doutores que marcaram a história do dogma mariano, transcrevendo a citação dum dos seus Sermões na *“Munificentissimus Deus”*: "Daqui, vê-se claramente que o corpo da Santíssima Virgem foi assunto ao céu, pois era o lugar dos pés do Senhor. Pelo que, escreve o Salmista: ‘Erguei-vos, Senhor, para o vosso repouso, vós e a Arca da vossa santificação’. E assim como Jesus Cristo ressuscitou triunfante da morte e subiu para a direita do Pai, assim também ressuscitou a Arca da sua santificação, quando neste dia a Virgem-Mãe foi assunta ao tálamo celestial”.

Tendo sido instado a escrever a música para o *Salmo Responsorial* da Solenidade da Assunção de Maria (Missa do Dia), logo tomei a decisão de musicar a totalidade do Próprio, como aconteceu em casos anteriores. A ideia geral que preside a este trabalho é a de um certo descritivismo, procurando criar o ambiente da vida celestial que Maria goza – acreditamos – em corpo e alma. Assim, todas as palavras que, nos respectivos textos do *Missal* e *Leccionário*, apontam para esse ambiente são, de uma forma ou de outra, relevadas na parte musical. Enquanto o *Salmo Responsorial* (primeiro a ser escrito) e o *Cântico da Comunhão* são completamente originais no material musical utilizado, o *Cântico de Entrada* e o *Aleluia* são construídos a partir de uma releitura do repertório gregoriano destinado a esta celebração e aqui utilizado de diferentes maneiras.

CÂNTICO DE ENTRADA:

O *Cântico de Entrada* tem, do ponto de vista literário, uma história curiosa; coloquei em música, de início, o primeiro dos textos propostos como Antífona de Entrada pelo *Missal*, texto que constitui a primeira parte, marcando de forma clara o sentido desta celebração a partir do texto do Apocalipse: “Um sinal grandioso apareceu no céu...” (Ap 12, 1), tema, aliás, presente também no formulário gregoriano para o *Intróito* da mesma Missa. Surgiu de imediato a questão da parte a confiar à Assembleia, pensando ainda, naturalmente, em tomar um Salmo – eventualmente o texto “Cantai ao Senhor um cântico novo” (Sal 97), proposto pela versão latina – para Versículo. Foi então que reparei que a solução estava ali mesmo diante dos olhos: a Antífona de Entrada que o *Missal* apresenta de seguida como alternativa. O conteúdo e estrutura do texto não só permitia introduzir adequadamente a participação da Assembleia como fornecia o material adequado para o Versículo a confiar a um Trio de solistas. E assim nasceu o Cântico de Entrada com a estrutura literária e musical que aqui apresento.

Do ponto de vista musical, procura-se criar aquele ambiente de “abertura dos céus” referido pelo texto, a partir da utilização “ostinato” em crescendo das primeiras notas do tema gregoriano – sol-lá-fá-lá-sol – com que é construído o Prelúdio abrindo o caminho para a entrada do Coro nas palavras: “Um sinal grandioso apareceu no céu”, cantadas a uníssono, em que o salto de oitava inicial cria o ambiente de grandiosidade evocado pelo texto.



The image shows a musical score for an entrance chant. It begins with a large, stylized initial 'S' on the left. The music is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in Latin and are aligned with the notes. The text is: 'S IGNUM ma- gnum * appá- ru- it in cae- lo : mú- li- er a-mí-cta so- le, et lu- na sub pé- di-bus e- jus, et in cá- pi- te e- jus co- ró- na stel- lá- rum du- ó- de- cim. Ps. Can- tá- te Dómi- no cánti- cum no- vum : * qui- a mi- ra- bí-'. The asterisk in the lyrics indicates a specific musical ornament or emphasis.

A parte seguinte é marcada pelo simbolismo que, desde os primeiros séculos, marcou a linguagem teológica, nomeadamente a respeito da relação entre o sol (divindade) e a lua (humanidade), Cristo e Maria, ou então Cristo e a Igreja. Neste caso, às vozes femininas é confiada a frase – “uma mulher vestida de sol” – cantada no registo agudo,

ao passo que a frase – “com a lua debaixo dos pés” – num registo mais grave é confiada às vozes masculinas, juntando-se a totalidade do coro para cantar: “com uma coroa de doze estrelas sobre a sua cabeça”.

A Assembleia entra então cantando a primeira parte da antífona alternativa, como dissemos: “Exultemos de alegria no Senhor, ao celebrar este dia de festa em honra da Virgem Santa Maria”, texto e música que marcam a dimensão mais festiva e popular da celebração. O coro (Trio de Solistas, das vozes agudas) toma, de seguida, a segunda parte do texto – “Na sua Assunção, alegrem-se os Anjos e cantam louvores ao Filho de Deus” – e assume novamente o carácter descritivo na música, procurando exprimir o louvor angélico; para tal, utiliza como motivo musical a melodia do *VII Tom Salmódico Solene*, ou da Salmódia de Intróito gregoriano. A este júbilo angélico responde novamente a Assembleia, unindo o louvor dos homens ao louvor dos Anjos.

SALMO RESPONSORIAL:

O *Salmo Responsorial* foi o ponto de partida para a composição desta *Missa*. As características particulares do próprio texto do Salmo 44, quer quanto ao conteúdo quer quanto à forma, representaram alguns desafios acrescidos para uma abordagem musical. O Refrão é praticamente descritivo, mas insere-nos num ambiente de grandiosidade e majestade como convém à nova condição de Maria que o Salmista / Assembleia contemplam embevecidos. É esse tom de grandiosidade, majestade, mas também de êxtase e contemplação, que a música pretende provocar, com a entrada em intervalo de quinta ascendente de um tema “fugato” que constitui o Prelúdio inicial e a primeira frase do Refrão: “À vossa direita, Senhor”. Em continuidade com a ideia anterior releva-se agora a imagem dos “ornamentos” da rainha, nomeadamente pela entrada do Coro que acompanha o Salmista / Assembleia, salientando a palavra “ouro” que o Coro prolonga por meio de uma progressão já anunciada no Prelúdio.

O Versículo apresenta alguns desafios para o Salmista, derivados da irregularidade do texto, mas também proporciona uma perspectiva diferente na abordagem do *Salmo Responsorial* e na criatividade que, neste caso, é permitida, com os cuidados e naturais limites que a natureza deste cântico impõe: a clareza e expressividade do texto. Com alguns motivos retirados do próprio Refrão, o Órgão vai comentando, assumindo o papel relevante que, neste Salmo, é também dado ao Organista desde o princípio.

ALELUIA

Como referência musical para o *Aleluia* tomámos a proposta do canto gregoriano para esta celebração: o *Alleluia “Assumpta est Maria”*, adaptação de um original mais

antigo, o *Aleluia "Te martyrum candidatus"*. Esta melodia caracteriza-se por um tom marcadamente descritivista, sobretudo no movimento ascensional do início, que chega ao âmbito da oitava, embora, na parte seguinte do Versículo, acabe por se verificar alguma contradição com o texto desta celebração mariana: sobe em "assumpta", mas desce ao mais grave em "coelum" ... No entanto, a adaptação não deixa de ser bastante feliz pela relação entre palavras como "laudat" com "gaudet" e a coincidência da palavra "exercitus", como se pode verificar a seguir.

O invulgar "incipit" desta melodia, com um movimento ascendente de sexta por graus conjuntos, inspirou a fórmula da introdução do Prelúdio, que não escapa a um certo sabor "brahmsiano", procurando criar o ambiente festivo característico do Aleluia, no contexto particular desta solenidade. O Coro, "a capella", entoou um motivo modal em imitação à quarta, retirado da melodia gregoriana (excluída a nota *fá* para vincar mais a estrutura pentatónica); na parte final, a entrada do Órgão enuncia o movimento da ascensão em acordes da mão direita, enquanto a pedaleira volta a enunciar o tema gregoriano, com o que se dá entrada à Assembleia. Esta responde ao Coro com um triplo "Aleluia" em estilo marcadamente coral e solene, constituído por uma melodia retirada do "jubilus" aleluiático e repetida em "angelorum".

Ao Versículo demos um carácter marcadamente descritivista e celestial: um Trio de vozes masculinas – representando os Apóstolos que acompanharam os últimos momentos de Maria – em movimento ascendente do grave canta que "Maria foi elevada ao céu". Prolongando a sonoridade das vozes graves que se desvanecem, um Trio de vozes femininas representa a multidão dos Anjos alegrando-se com a chegada da sua Rainha, mas numa sonoridade misteriosa, um pouco ao jeito da sugestão de Liszt na *"Sinfonia Dante"* ao anunciar o paraíso sem entrar nele... O Órgão acompanha, com um motivo gregoriano em "ostinato", anunciando já, de certo modo, o ambiente do cântico da comunhão. Ao canto dos Anjos responde directamente a Assembleia, de

seguida, sendo prolongado pelo Coro, numa estrutura inversa da anterior, como vem já sendo habitual nas minhas abordagens do Aleluia.

CÂNTICO DA COMUNHÃO:

O *Cântico da Comunhão* é um cântico processional, com que se pretende dar um particular relevo à participação da Assembleia, no respectivo Refrão, mesmo que venha apresentado a quatro vozes. O texto do Refrão é proposto pelo *Missal*, retirado do *Cântico do Magnificat*, não de forma exacta, mas elaborada: “Todas as gerações me proclamaram bem-aventurada, porque o Senhor fez em mim maravilhas”. O tom original da música é marcadamente popular, de fácil apreensão com convém. A versão coral, apesar do estilo contrapontístico utilizado, não contradiz, antes releva esta dimensão popular e a acessibilidade do cântico.

A origem do texto do Refrão sugeria imediatamente a utilização do cântico mariano para os Versículos ou estrofes: seria óbvio, seria mais fácil, seria mesmo natural musicar o *Magnificat* com um fabordão... Mas também seria mais do mesmo e não afirmaria o sentido próprio desta celebração. No seguimento de outras opções que tenho feito, neste caso, resolvi construir um poema a partir do texto da *Constituição “Munificentissimus Deus”*, com que Pio XII anunciou a definição dogmática da Assunção de Maria e onde o Pontífice traça o percurso histórico-teológico deste novo dogma mariano que ele decidiu definir. Assim, neste *Cântico da Comunhão*, por meio do Refrão, a Assembleia vai-se associando ao louvor que sucessivas gerações foram tributando a Maria, pelas maravilhas nela realizadas por Deus; por sua vez, as Estrofes vão apresentando as diversas etapas porque foi passando este dogma mariano, na expressão de fé popular, na reflexão teológica e na celebração litúrgica, até à definição final. É também isso que se pretende evocar com a estrutura musical das estrofes: sob um acompanhamento discreto do Órgão, evocando o ambiente celeste em que Maria vive, em corpo e alma, as vozes vão-se associando, progressivamente, desde o canto solístico inicial, a um dueto feminino, na segunda parte, concluindo com um quarteto de vozes na repetição dos terceiro e quarto versos. Assim se conta uma história de fé que vai da convicção popular sobre a “dormição” de Maria, rodeada pelos discípulos de Jesus (a que não faltaria seu Filho), até à confirmação oficial, por parte da Igreja, desta convicção que sempre acompanhou o “sentir comum” dos fiéis e acalentou esta especial devoção mariana.

Viana do Castelo, 8 de Agosto de 2018

Jorge Alves Barbosa

UM SINAL GRANDIOSO

Sobre o Introito "Signum magnum"
[Solenidade da Assunção de Maria - Entrada]

Ap 12, 1
Missal Romano

Música
Jorge Alves Barbosa

Andante tranquilo ♩ = 63

5

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

ÓRGÃO

p *cresc.*

10

f

15

20

A system of seven empty musical staves, consisting of four treble clefs and three bass clefs, spanning measures 15 to 20.

Piano accompaniment for measures 15-20. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios, while the left hand remains mostly silent with rests.

A single bass staff containing a melodic line for measures 15-20, featuring eighth and quarter notes with some phrasing slurs.

25

A system of seven empty musical staves, consisting of four treble clefs and three bass clefs, spanning measures 25 to 30.

Piano accompaniment for measures 25-30. Measure 25 contains a complex chordal figure in the right hand. Measures 26-30 are marked with a forte (*f*) dynamic and contain a series of triplets in both the right and left hands.

A single bass staff containing a melodic line for measures 25-30. It begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth and quarter notes.

a piacere

Five empty musical staves, two for vocal parts (soprano and alto) and three for piano accompaniment (treble and bass clefs).

Piano accompaniment notation for measures 30-34. The first three measures contain repeat signs. The final two measures feature a forte (*f*) chord progression in the right hand and a melodic line in the left hand. A circled section highlights the final two measures.

Vocal and piano notation for measures 35-39. The vocal parts (soprano, alto, and tenor) sing the lyrics: *f* Um si - nal gran - di - o - so a - pa - re - ceu no. The piano accompaniment provides harmonic support, with a circled section in the right hand for measures 37-38.

Piano accompaniment notation for measures 35-39. The right hand features chords and a melodic line, while the left hand provides a bass line. A circled section highlights the final two measures of the piano part.

céu: *mf* u - ma mu - lher re - ves - ti - da de sol

céu: *mf* u - ma mu - lher re - ves - ti - da de sol

céu: *mf* e com a

céu: *mf* e com a

f

f

f

f

mf e u - ma co - ro - a de do - ze es - tre -

mf e u - ma co - ro - a de do - ze es - tre -

lu - a de - bai - xo dos pés *mf* e u - ma co - ro - a de

lu - a de - bai - xo dos pés *mf* e u - ma co - ro - a de

mf

50

Assembleia

las so-bre a su-a ca-be-ça. *mf* E-xul -
 las so-bre a su-a ca-be-ça. *mf* E-xul -
 do-ze es tre - las na su - a ca-be - ça. *mf* E-xul -
 do-ze es tre - las na su - a ca-be - ça. *mf* E-xul -

f *ff* *mf*

55

te-mos de a-le-gri-a no Se-nhor, ao ce-le-brar es-te
 te-mos de a-le-gri-a no Se-nhor, ao ce-le-brar es-te
 te-mos de a-le-gri-a no Se-nhor, ao ce-le-brar es-te
 te-mos de a-le-gri-a no Se-nhor, ao ce-le-brar es-te

$\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

di - a de fes - ta em hon - ra da Vir - gem San - ta Ma -
 di - a de fes - ta em hon - ra da Vir - gem San - ta Ma -
 di - a de fes - ta em hon - ra da Vir - gem San - ta Ma -
 di - a de fes - ta em hon - ra da Vir - gem San - ta Ma -

ri - a. Solo Na su - a As - sun - ção, a - le - gram - se os
 ri - a. *mf* Solo Na su - a As - sun - ção, a - le - gram - se os
 ri - a. Solo Na
 ri - a. *mf* Na

An - jos e can - tam lou - vo - res ao Fi - lho de
 An - jos e can - tam lou - vo - res ao Fi - lho de
 su - a As - sun - ção, a - le - gram se os An - jos e can - tam lou - vo - res ao

Deus, e can - tam lou - vo - res ao Fi - lho de Deus. E - xul
 Deus, e can - tam lou - vo - res, lou - vo - res ao Fi - lho de Deus. E - xul
 Fi - lho de Deus, lou - vo - res ao Fi - lho de Deus. E - xul

mf *tr*
 E - xul

UM SINAL GRANDIOSO

Sobre o Introito "Signum magnum"
[Solenidade da Assunção de Maria - Entrada]

Ap. 12, 1
Missal Romano

Música
Jorge Alves Barbosa

5

SOPRANOS

CONTRALTOS
PRELÚDIO

TENORES

BAIXOS

f Um si - nal gran-di - o - so a - pa - re -

10

ceu no céu: *mf* u-ma mu-lher re-ves-ti-da de sol

ceu no céu: *mf* u-ma mu-lher re-ves-ti-da de sol

ceu no céu: *mf* e com a

ceu no céu: *mf* e com a

15

20

lu-a de-bai-xo dos pés *mf* e u-ma co-ro-a de do-ze es-tre-las so-bre a

lu-a de-bai-xo dos pés *mf* e u-ma co-ro-a de do-ze es-tre-las so-bre a

lu-a de-bai-xo dos pés *mf* e u-ma co-ro-a de do-ze es-tre-las so-bre a

lu-a de-bai-xo dos pés *mf* e u-ma co-ro-a de do-ze es-tre-las so-bre a

su - a ca - be - ça. *mf* E - xul - te - mos de a - le -

su - a ca - be - ça. *mf* E - xul - te - mos de a - le -

las na su - a ca - be - ça. *mf* E - xul - te - mos de a - le -

las na su - a ca - be - ça. *mf* E - xul - te - mos de a - le -

gri - a no Se - nhor, ao ce - le - brar es - te di - a de fes - ta

gri - a no Se - nhor, ao ce - le - brar es - te di - a de fes - ta

gri - a no Se - nhor, ao ce - le - brar es - te di - a de fes - ta

gri - a no Se - nhor, ao ce - le - brar es - te di - a de fes - ta

em hon - ra da Vir - gem San - ta Ma - ri - a.

em hon - ra da Vir - gem San - ta Ma - ri - a.

em hon - ra da Vir - gem San - ta Ma - ri - a.

em hon - ra da Vir - gem San - ta Ma - ri - a.

Solo

mf Na su-a As - sun - ção, a - le - gram - se os An - jos

mf Na su-a As - sun - ção, a - le - gram - se os An - jos

mf Na su-a As - sun - ção, a -

40

e can - tam lou - vo - res ao Fi - lho de

e can - tam lou - vo - res ao Fi - lho de

le - gram se os An - jos e can - tam lou - vo - res ao

45 Assembleia

Deus, e can - tam lou - vo - res ao Fi - lho de Deus. *mf* E - xul -

Deus e can - tam lou - vo - res, lou - vo - res ao Fi - lho de Deus. *mf* E - xul -

Fi - lho de Deus, lou - vo - res ao Fi - lho de Deus. *mf* E - xul -

mf E - xul -

SALMO RESPONSORIAL

[Solenidade da Assunção de Maria - Missa do Dia]

Salmo 44

Música
Jorge Alves Barbosa

5

The musical score is arranged in two systems. The first system includes five vocal staves (Solo / Ass., SOPRANOS, CONTRALTOS, TENORES, BAIXOS) and an Órgão section with two staves. The second system includes five vocal staves and a Piano section with two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score begins with a five-measure rest for all parts. The Órgão part starts with a forte (*f*) dynamic, playing a melodic line in the bass clef. The Piano part also begins with a forte (*f*) dynamic, playing a rhythmic accompaniment. At measure 10, the Piano part changes to a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a 'calmo' (calm) tempo. A double bar line with repeat dots is placed at the end of the first system. The number '10' is written in a box at the end of the first system.

Musical score for measures 15-19. The score is written for a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The piano part features a complex texture with multiple voices in the right hand and a bass line in the left hand. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in measure 18. A fermata is placed over the piano accompaniment in measure 19. The vocal line is mostly silent in these measures.

Musical score for measures 20-24. The score is written for a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins in measure 20 with the lyrics "Vos - sa di - rei - ta,". A *f* (forte) dynamic marking is placed above the first note. The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices in the right hand and a bass line in the left hand. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in measure 22. The score concludes with a fermata over the piano accompaniment in measure 24.

[acompanha apenas Assembleia e Coro]

Se - nhor, a Ra - i - nha do Céu, or -

mf À Vos - sa di - rei - ta, Se - nhor, A Ra - i - nha do

mf À Vos - sa di - rei - ta, Se - nhor, a Ra - i - nha do

mf À Vos - sa di - rei - ta, Se - nhor, a Ra - i - nha do

mf À Vos - sa di - rei - ta, Se - nhor, a Ra - i - nha do

mf

mf

30

na - da do ou - ro mais fi - no

Céu com o ou - ro mais fi - no.

Céu com o ou - ro mais fi - no.

Céu com o ou - ro mais fi - no.

Céu com o ou - ro mais fi - no.

mf

p

SALMISTA

1. Ao vos - so en - contro vêm fi - lhas de reis
 2. Ou - ve, mi - nha filha, vê e pres - ta a - ten - ção
 3. De tu - a beleza se ena - mo - ra o Rei
 4. Chei - as de entusi - asmo e de a - le - gria.

pp

35

1. À Vos - sa di - rei - ta está a Rainha, or - na - da com o
 2. Es - que - ce o teu - po - vo e a
 3. E - le é o teu Se - nhor, pres - ta -
 4. En - tram no pa - lá -

1. ouro de O - fir
 2. casa de teu pai.
 3. lhe ho - me - na - gem.
 4. cio do Rei.

p

SALMO RESPONSORIAL

[Solenidade da Assunção de Maria - Missa do Dia]

Salmo 44

Música
Jorge Alves Barbosa

Solo / Ass. 5

f À Vos - sa di - rei - ta, Se - nhor, a Ra -

SOPRANOS *mf* À Vos - sa di -

CONTRALTOS *mf* À Vos - sa di -

TENORES *mf* À Vos - sa di -

BAIXOS *mf* À Vos - sa di -

10

i - nha do Céu, or - na - da do ou - ro mais

rei - ta, Se - nhor, A Ra - i - nha do Céu com o ou

rei - ta, Se - nhor, a Ra - i - nha do Céu com o ou

rei - ta, Se - nhor, a Ra - i - nha do Céu com o ou

rei - ta, Se - nhor, a Ra - i - nha do Céu con o ou

fi - no
ro mais fi - no.
ro mais fi - no.
ro mais fi - no.
ro mais fi - no.

SALMISTA

15

1. Ao vos - so en - contro vêm fi - lhas de reis
2. Ou - ve, mi - nha filha, vê e pres - ta a - ten - ção
3. De tu - a beleza se ena - mo - ra o Rei
4. Chei - as de entusi - asmo e de a - le - gria.

20

1. À Vos - sa di - rei - ta está a Rainha, or - na - da com o
2. Es - que - ce o teu - po - vo e a
3. E - le é o teu Se - nhor, pres - ta -
4. En - tram no pa - lá -

1. ouro de O - fir
2. casa de teu pai.
3. - lhe ho - me - na - gem.
4. cio do Rei.

ALELUIA

Sobre o Alleluia "Assumpta est Maria..."
[Solenidade da Assunção de Maria - Missa do Dia]

Música
Jorge Alves Barbosa

Allegro deciso

5

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

ÓRGÃO

f

10

Andante Coro

mf A - le - lu -

25

Assembleia

30

f A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!

ff

35

Coro

le - lu - ia! Ma - ri - a foi e - le - Ma - ri - a foi e - le -

mf

Andante tranquilo

va - da ao céu,
va - da ao céu,

mf A - le - gra - se, a - le - gra -
mf A - le - gra - se, a - le - gra -

Flauta 4'

p
p

Voz Celeste

Bourdon 16'

se a mul - ti - dão dos An -
se a mul - ti - dão dos An -

mf

Assembleia

50

jos! *f* A - le - lu - ia! A -
jos! *f* A - le - lu - ia! A -
f A - le - lu - ia! A -
f A - le - lu - ia! A -

ff
ff

55

le - lu - ia! A - le - lu - ia!
le - lu - ia! A - le - lu - ia!
le - lu - ia! A - le - lu - ia!
le - lu - ia! A - le - lu - ia!

le - lu - ia! A - le - lu - ia!

Musical score for measures 60-64. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest in measure 60, then begins in measure 61 with the lyrics "A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are:
mf A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

Musical score for measures 65-69. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line continues from measure 64. The lyrics are:
mf A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! A le - lu - ia, A - le - lu - ia! A le - lu - ia! A le - lu - ia!

lu - ia!
lu - ia!
lu - ia!
lu - ia!

This block contains four vocal staves, each with a treble clef and a common time signature. The lyrics 'lu - ia!' are written below each staff. The notes are: Soprano (G4, A4, B4, C5), Alto (F4, G4, A4, B4), Tenor (E4, F4, G4, A4), and Bass (C4, D4, E4, F4). Each staff has a fermata over the final note.

ff sostenuto e pesante

5

ff

This block contains the piano accompaniment. It features three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass staff. The grand staff begins with a *ff* dynamic and the instruction 'sostenuto e pesante'. The right hand plays chords and single notes with accents, while the left hand plays a melodic line with a quintuplet marked '5'. The separate bass staff starts with a *ff* dynamic and plays a melodic line with a fermata at the end.

ALELUIA

Sobre o Alleluia "Assumpta est Maria..."
[Solenidade da Assunção de Maria - Missa do Dia]

Música
Jorge Alves Barbosa

Allegro deciso Coro

5

SOPRANOS

INTRALTOS

TENORES

BAIXOS

INTRODUÇÃO

mf A - le - lu - ia! A - le -

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! A -

10

mf A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! *f* A

mf A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! *f* A

lu - ia! A - le - lu - ia! *f* A

le - lu - ia! A - le - lu - ia! *f* A

15

Assembleia

le - lu - ia! *f* A - le - lu - ia!

le - lu - ia! *f* A - le - lu - ia!

le - lu - ia! *f* A - le - lu - ia!

le - lu - ia! *f* A - le - lu - ia!

20

25

A - le - lu - ia" A - le - lu - ia!
 A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!
 A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!
 A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!

Coro

30

mf Ma - ri - a foi e - le - va - da ao céu,
mf Ma - ri - a foi e - le - va - da ao céu,

Andante tranquilo

35

mf A - le - gra - se, a - le - gra - se a mul - ti -
mf A - le - gra - se, a - le - gra - se a mul - ti -

dão dos An - jos!
 dão dos An - jos!

f A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!

Coro

le - lu - ia! le - lu - ia! le - lu - ia! *mf* A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia

mf A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!

le - lu - ia! le - lu - ia! le - lu - ia! le - lu - ia!

TODAS AS GERAÇÕES

[Solenidade da Assunção de Maria - Comunhão]

Missal Romano
Lc 1, 48-49

Música:
Jorge Alves Barbosa

Andante tranquilo

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

ÓRGÃO

Fund. 8' e 4'

mf

mf

mf

5

mf To - das as ge - ra - ções me pro - cla - ma - rão bem - a - ven - tu -

mf To - das as ge - ra - ções me pro - cla - ma - rão bem - a - ven - tu -

mf To - das as ge - ra - ções me pro - cla - ma - rão bem - a -

f Por - que o Se - nhor fez em mim, por - que o Se -
 ra - da *f* por - que o Se - nhor fez em mim, por - que o Se -
 ra - da por - que *f* o Se - nhor fez em mim ma - ra - vi -
 ven - tu - ra - da. *f* por - que o Se - nhor fez em mim, por -

f

f

diminuendo

nhor fez em mim ma - ra - vi - lhas.
 nhor fez em mim ma - ra - vi - lhas.
 lhas, fez em mim ma - ra - vi - lhas.
 que o Se - nhor fez ma - ra - vi - lhas.

mf

mf

Solo (*ad libitum*)

20

p De a - mi - gos cir - cun - da - da, e jun - to ao Fi - lho, Par - te Ma -

Voz Celeste

p

Bourdon 8'

p

25

ri - a da ter - re - na vi - da; Mas o seu cor - po en -
Solo
p Mas o seu cor - po en - vol -

Flauta 4'

pp

Voz Celeste

staccato

pp

vol - ve - se em tal bri - lho Que to - da a gen - te a cré A - dor - me -
 - ve - se em tal bri - lho Que to - da a gen - te a cré A - dor - me -
 Tutti
 Tutti *mf* Mas

mf Mas

Tutti
 ci - da. *mf* Mas o seu cor - po en - vol - ve - se em tal bri - lho
 ci - da. *mf* Mas o seu cor - po en - vol - ve - se em tal bri - lho
 o seu cor - po en - vol - ve - se em tal bri - lho Que
 o seu cor - po en - vol - ve - se em tal bri - lho Que

Que to-da a gen-te a crê A-dor-me-ci-da.

Que to-da a gen-te a crê A-dor-me-ci-da.

to-da a gen-te a crê A-dor-me-ci-da.

to-da a gen-te a crê A-dor-me-ci-da.

Fund.

mf

mf

TODAS AS GERAÇÕES

[Solenidade da Assunção de Maria - Comunhão]

Missal Romano
Lc 1, 48-49

Música:
Jorge Alves Barbosa

Andante tranquilo

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

INTRODUÇÃO

mf To- das as ge - ra - ções me pro - cla - ma - rão bem - a - ven - tu -

mf To- das as ge - ra - ções me pro - cla - ma - rão bem - a - ven - tu -

mf To- das as ge - ra - ções me pro - cla - ma - rão bem - a -

5

f Por - que o Se - nhor fez em mim, por - que o Se -

ra - da *f* por - que o Se - nhor fez em mim, por - que o Se -

ra - da por - que o Se - nhor fez em mim ma - ra - vi -

ven - tu - ra - da. *f* por - que o Se - nhor fez em mim, por -

10 *diminuendo*

Musical score for measures 10-14, marked *diminuendo*. The score is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It features four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The lyrics are: "nhor fez em mim ma - ra - vi - lhas." (Soprano), "nhor fez em mim ma - ra - vi - lhas." (Alto), "lhas, fez em mim ma - ra - vi -" (Piano), and "que o Se - nhor fez ma - ra - vi - lhas." (Bass).

Solo (*ad libitum*) 15

Musical score for measures 15-19, marked *Solo (ad libitum)*. The score is in 2/4 time with a key signature of two sharps. It features four staves. The lyrics are: "p De a - mi - gos cir - cun - da - da, e jun - to ao Fi -" (Soprano). The piano accompaniment consists of sustained notes in the right hand and rests in the left hand. The lyrics "lhas." are written below the piano staves.

20

Musical score for measures 20-24. The score is in 2/4 time with a key signature of two sharps. It features four staves. The lyrics are: "lho, Par - te Ma - ri - a da ter - re - na vi - da; Mas o seu Solo" (Soprano). The piano accompaniment consists of sustained notes in the right hand and rests in the left hand. The lyrics "Mas o seu Solo" are written below the piano staves.

25

cor - po en - vol - ve - se em tal bri - lho Que to - da a gen - te a crê

cor - po en - vol - ve - se em tal bri - lho Que to - da a gen - te a

30

Tutti

A - dor - me - ci - da. *mf* Mas o seu cor - po en - vol - ve - se em tal

Tutti

crê A - dor - me - ci - da. *mf* Mas o seu cor - po en - vol - ve - se em tal

Tutti

mf Mas o seu cor - po en - vol - ve - se em tal bri -

mf Mas o seu cor - po en - vol - ve - se em tal bri -

35

bri - lho Que to - da a gen - te a crê A - dor - me - ci - da.

bri - lho Que to - da a gen - te a crê A - dor - me - ci - da.

lho Que to - da a gen - te a crê A - dor - me - ci - da.

lho Que to - da a gen - te a crê A - dor - me - ci - da.

CÂNTICO DA COMUNHÃO

Sobre o texto da *Constituição Apostólica "Munificentissimus Deus"*, de Pio XII (1950)

REFRÃO:

**Todas as gerações me proclamam bem-aventurada
porque o Senhor fez, em mim, maravilhas.**

- | | |
|--|---|
| 1.
De amigos circundada e junto ao Filho,
Parte Maria, da terrena vida;
Mas o seu corpo envolve-se em tal brilho
Que toda a gente a crê " <i>Adormecida</i> ". | 2.
- Como podia aquele corpo santo
Ficar sujeito à mortal corrupção?...
Por isso a Igreja logo enxuga o pranto
Celebrando a sua " <i>Dormição</i> ". |
| 3.
Santos Padres, Teólogos, Doutores,
Da Virgem-Mãe proclamam a <i>Assunção</i> ;
Filósofos, Poetas e Oradores
Conservam viva a antiga tradição: | 4.
"Aquele que, no parto, guarda ileso,
Por graça especial, a virgindade";
Goza também – temos toda a certeza –
Em corpo e alma, a plena eternidade". |
| 5.
Por vontade de Deus, predestinada
P'ra ser Mãe de Jesus, o Redentor;
Cheia de Graça, Maria Imaculada,
Refulge agora em todo o seu esplendor. | 6.
Qual nova Eva, Maria sempre unida
'Steve a Jesus, Seu Filho, novo Adão;
Nas lutas contra o mal, comprometida,
Canta vitória na Ressurreição. |
| 7.
Maria, sempre Virgem, Mãe de Deus,
A Ele unida, por sublime graça,
Com Deus partilha a glória, lá nos céus,
Pois quer o mesmo Deus que assim se faça. | 8.
E assim a Igreja aclama, jubilosa,
A Virgem-Mãe, em seu trono de glória,
Sua Rainha, santa e poderosa,
Com palmas, hinos, cantos de vitória. |